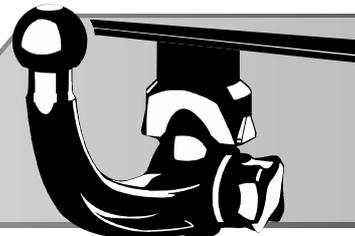


ORIS

ACPS



ACPS AUTOMOTIVE



©RUN

EAC



Сертификат соответствия
№ EAЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

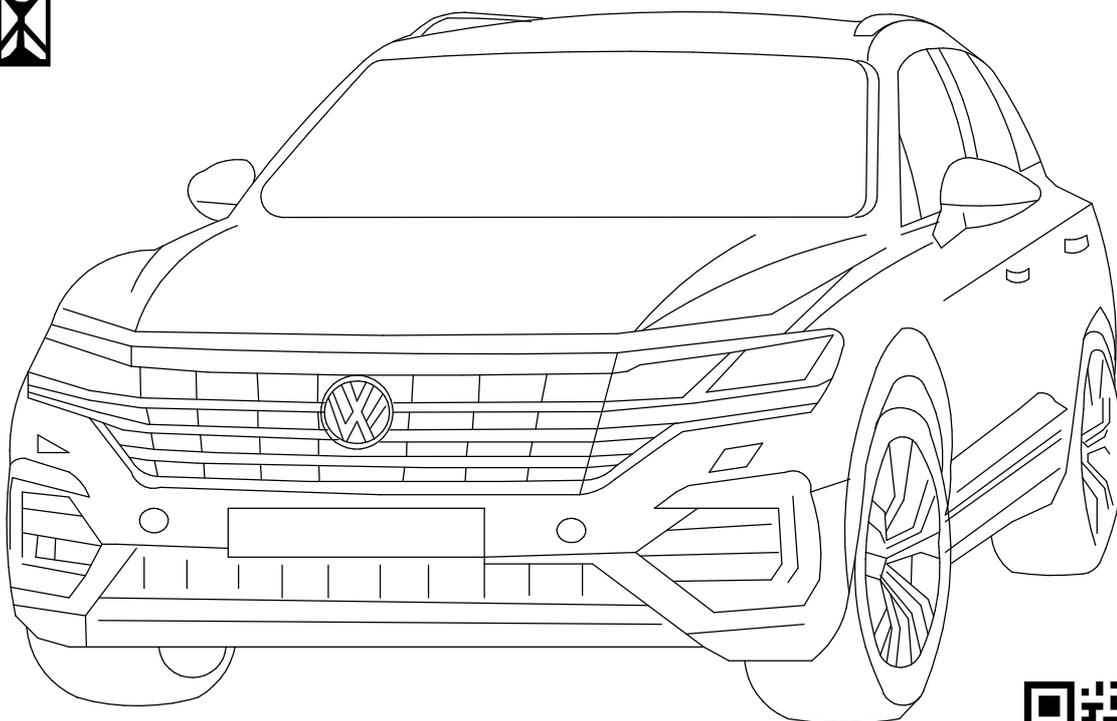
Part number: 2159-A

Without E-set

Без электрики

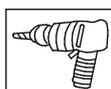
Volkswagen Touareg 2018-...
Porsche Cayenne 2018-...
Audi Q8 2018- ...

Порядок установки
Fitting instruction



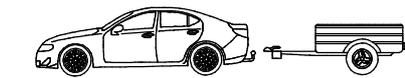
C

2,0h



Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию в течение всего срока службы ТСУ.

ОО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив»
462800, Россия, Оренбургская обл.,
п. Новоорск, ул. Шоссейная 18
Тел.: (3537) 42-88-24
(495) 799-13-46
info.novoorsk@orisauto.ru
<https://oris-farkop.ru>



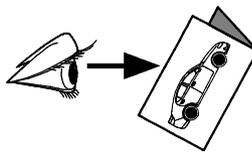
MAX KG X MAX KG

$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 16,38 \text{ kN}$$

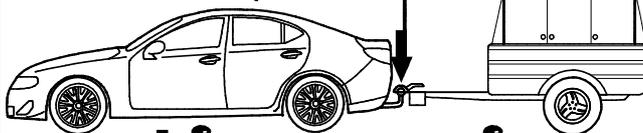


MAX KG + MAX KG

Weight(macca)= 24,1 KG



S = 140 kg



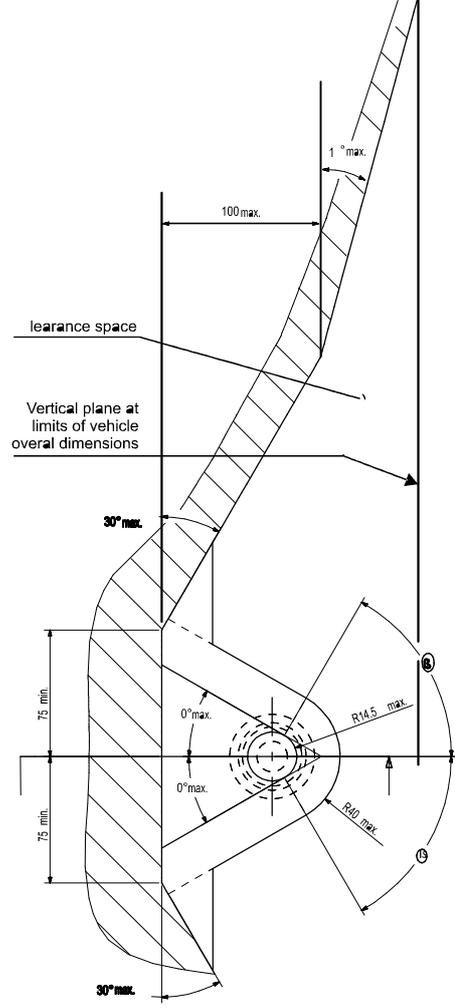
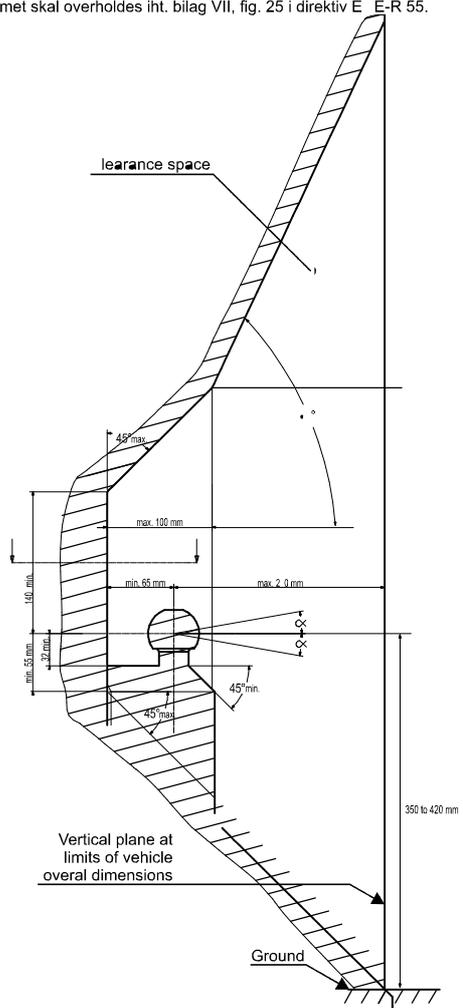
3200 kg

3500 kg

D = 16,38 kN

- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie E E-R 55 ist zu gewährleisten.
- H** Az E E-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógómb elhelyezése számára előírt szabad tér- adatokat biztosítani kell.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive E E-R 55.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva E E-R 55.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn E E-R 55 moet in acht worden genomen.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria E E-R 55.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin E E-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje E E-R 55 skall garanteras.
- N** Frirummet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv E E-R 55 skal overholdes.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. E E-R 55 musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektyw E E-R 55 zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Необходимо обеспечить данные сво•одного пространства, предписанные для ра мешения тягового шарика в приложении VII. директивы E E-R 55.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv E E-R 55.

- GB** at laden weight of the vehicle
- D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- H** rakománnyal terhelt járműsúly ese én.
- F** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- I** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- E** con peso total autorizado del vehiculo
- FIN** a•oneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- S** vid fordonets tillåtna totalvikt
- N** ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- RU** В случае нагруженного автомо•иля.
- DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet



Производитель гарантирует, что данное изделие по используемым материалам, применяемой технологии производства и другим показателям, соответствует образцам, прошедшим испытания на прочность, и отвечает общим техническим требованиям Правил ЕЭК ООН N 55-01 и ТУ 29.30.32—002—94514952—2018. Во избежание возможных ошибок, перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и возможностью применения данного ТСУ к Вашему автомобилю.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Техническое обслуживание ТСУ заключается в периодическом осмотре болтовых соединений ТСУ с автомобилем, крепления приборов электрооборудования и состояния окрашенной поверхности ТСУ. В целях предотвращения появления коррозии ТСУ необходимо содержать в чистоте от коррозионно-активных материалов (дорожная соль, грязь и влага). При обнаружении царапин, сколов поврежденное место необходимо обработать восстанавливающей краской, либо обратиться в сервисную службу.
2. Если автомобиль эксплуатируется без прицепа необходимо сцепной шар покрыть защитной смазкой и надеть защитный колпак. При сцепке прицепа с автомобилем шар должен быть смазан консистентной смазкой.
3. После фиксации сцепной головки прицепа на шаре ТСУ осуществлять страховочную связь прицепа с автомобилем, используя петлю на ТСУ для крепления страховочных цепей.
4. После пробега 1000 км с прицепом проверить натяжку всех резьбовых соединений ТСУ.
5. Не допускается буксировка прицепов полной массой, превышающей массу, указанную заводом-изготовителем транспортного средства, или фаркопа (что меньше), и со скоростью, превышающей ограничение для данного участка дороги. Перегрузка может привести к повреждению автомобиля и/или ТСУ. Такая перегрузка, в крайнем случае, может привести к отцеплению буксируемого автоприцепа, что может стать причиной серьезного ДТП и причинить вред пассажирам автомобиля и пешеходам.
6. Не допускается эксплуатация ТСУ при наличии трещин в сварных швах, серьезных повреждений, вмятин и разрывов металла на деталях ТСУ.
7. В случае движения автомобиля с прицепом в условиях бездорожья максимально допустимая нагрузка на ТСУ снижается на 50% от заявленной заводом-изготовителем нагрузки, скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив» гарантирует безотказную работу ТСУ в течение 24 месяцев со дня установки в специализированной мастерской, при условии его эксплуатации в полном соответствии с настоящей инструкцией, кроме случаев, когда ТСУ использовали не по назначению (в том числе перегруз).
2. Любые претензии принимаются во внимание только при наличии заполненного заказ-наряда или свидетельства об установке с печатью автомастерской или подписью установщика и двух этикеток с упаковки, с указанием контрольной массы ТСУ и коробки.
3. Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции ТСУ, поэтому некоторые изменения, не ухудшающие его прочностные и потребительские качества, могут быть не отражены в настоящей инструкции.
4. ООО "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив" гарантирует установку фаркопа на автомобиль модельного года, указанного в руководстве по установке. Производитель не гарантирует установку фаркопа на рестайлинговую (модернизированную) версию автомобиля. Претензии по таким случаям не принимаются.
5. Предприятие не несет ответственность за безопасность и надежность работы ТСУ в случае возникновения любых дефектов продукта в результате его использования не по назначению, включая перегрузку, некорректного монтажа, внесения потребителем изменений в его конструкцию, а также в случаях замены болтов и гаек с классом прочности ниже 8.8.

Если в результате эксплуатации или аварии поврежден какой-либо элемент ТСУ, дальнейшая его эксплуатация строго ЗАПРЕЩЕНА!

Изделие изготовлено в соответствии с ТУ29.30.32—002—94514952—2018 и признано годным к эксплуатации

Штамп ОТК

Дата изготовления

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ

ТСУ установлено на автомобиль: Модель VIN

Мы, как установщики ТСУ на данное транспортное средство подтверждаем, что точки крепления установки ТСУ на кузове автомобиля, а также процесс установки отвечаю т требованиям схемы монтажа, указанной в данной инструкции по монтажу.

М.П.

Дата установки

Подпись



- G:** Attention
- D:** Achtung
- H:** Figyelem
- F:** Attention
- I:** Attenzione
- NL:** Let op
- E:** Atención
- FIN:** Huomio
- S:** Varning
- N:** Pass på
- CZ:** Pozor
- PL:** Uwaga
- RU:** Внимание
- DK:** Bemærk



- GB:** Incorrect
- D:** Falsch
- H:** Helytelen
- F:** Incorrect
- I:** Sbagliato
- NL:** Fout
- E:** Incorrecto
- FIN:** Väärä
- S:** Fel
- N:** Feil
- CZ:** Špatně
- PL:** Nieprawidłowo
- RU:** Неправильно
- D:** Forkert



- G:** Correct
- D:** Richtig
- H:** Helyes
- F:** Correct
- I:** Giusto
- NL:** Goed
- E:** Correcto
- FIN:** Oikea
- S:** Rätt
- N:** Riktig
- CZ:** Správně
- PL:** Prawidłowo
- RU:** Правильно
- DK:** Rigtig



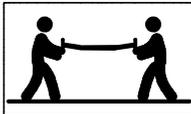
- GB:** Inspect
- D:** Überprüfen
- H:** Vizsgál a meg
- F:** Examiner
- I:** Esaminare
- NL:** Controleren
- E:** Revise
- FIN:** Tutki
- S:** Kontrollera
- N:** Undersøk
- CZ:** Prohlédnout
- PL:** Należy sprawdzić
- RU:** Проверьте
- D:** Undersøg



- GB:** In both sides
- D:** Auf beiden Seiten
- H:** Mindkét oldalon
- F:** Tous les deux côtés
- I:** Su entrambi i lati
- NL:** Aan beide kanten
- E:** En ambos lados
- FIN:** Molempi sivu
- S:** På båda sidorna
- N:** På begge sider
- CZ:** Na obou stranách
- PL:** Z obu stron
- RU:** На обеих сторонах
- DK:** På begge sider



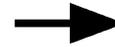
- G:** Manually
- D:** Mit manueller Kraft
- H:** Kézi erővel
- F:** À la main
- I:** Con forza manuale
- NL:** Met de hand
- E:** A mano
- FIN:** Kädenvoimalla
- S:** Manuellt
- N:** Bruk bare håndkraft
- CZ:** Ručně
- PL:** Ręcznie
- RU:** Вручную
- DK:** Med manuel kraft



- GB:** Only 2 persons may carry it
- D:** Nur zu zweit ausführen
- H:** Csak két személy végezheti el
- F:** Toujours s'y mettre de deux
- I:** Da eseguire soltanto in due
- NL:** Alleen met 2 personen uitvoeren
- E:** Operación que requiere dos personas
- FIN:** Kahden hengen tehtävä
- S:** Utförs endast av två personer
- N:** Må utføres av to personer
- CZ:** Provádět jen ve dvou
- PL:** Wykonywać tylko w dwie osoby
- RU:** Выполнять только вдвоем
- DK:** Skal udføres af to personer



- GB:** Remove
- D:** Entsorgen
- H:** Távolítsa el
- F:** Rebuter
- I:** Smaltire i rifiuti
- NL:** Weggoien
- E:** Tratamiento de residuos
- FIN:** Poista
- S:** Ta hand om avfallet
- N:** Ta hånd om avfallet
- CZ:** Vyhodit
- PL:** Usunąć jako odpad
- RU:** Удалить
- DK:** A fald



- GB:** Location/Position Arrow
- D:** Positionspfeil
- H:** Helyzet'elző nyíl
- F:** Flèche de Position
- I:** Freccia di posizione
- NL:** Lokatie-/positiepijl
- E:** Flecha de posición
- FIN:** Asentonnuoli
- S:** Positionspil
- N:** Posis'ionspil
- CZ:** Šipka na pozici
- PL:** Strzałka położenia
- RU:** Стрелка положения
- DK:** Lokaliseringspil

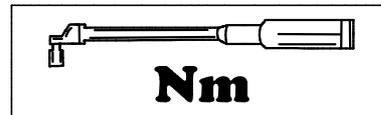
- GB:** Movement Arrow
- D:** Bewegungspfeil
- H:** Mozgásirányjelző nyíl
- F:** Flèche de mouvement
- I:** Freccia di movimento
- NL:** Richtingspijl
- E:** Flecha de movimiento
- FIN:** Liikesuuntanuoli
- S:** Rörelsepil
- N:** Bevegelsespil
- CZ:** Šipka pohybu
- PL:** Strzałka kierunku ruchu
- RU:** Стрелка хода
- DK:** Bevægelsespil



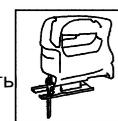
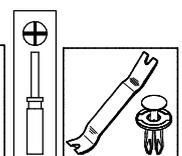
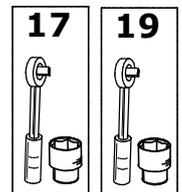
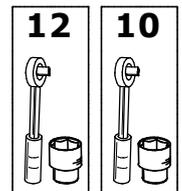
- G:** Electrical connection
- D:** Elektroanschluss
- H:** Elektromos csatlakozás
- F:** Connexion électrique
- I:** Collegamento elettrico
- NL:** Elektrische aansluiting
- E:** Conexión eléctrica
- FIN:** Sähköliitäntä
- S:** Elektrisk anslutning
- N:** Elektrisk kontakt
- CZ:** Elektrické připojení
- PL:** Podłączenie do prądu
- RU:** Электрическое соединение
- DK:** Elektrisk forbindelse

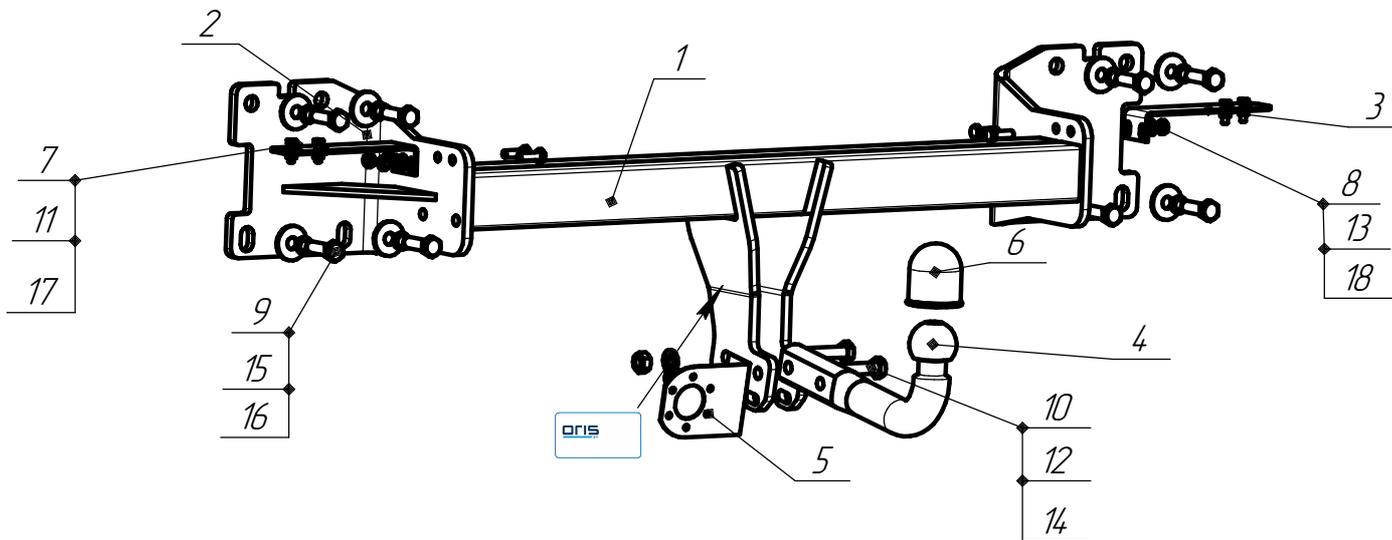


- GB:** Protect it against corrosion
- D:** Gegen Korrosion schützen
- H:** Véd'e korrózió ellen
- F:** Protéger contre la corrosion
- I:** Proteggere dalla corrosione
- NL:** Beschermen tegen corrosie
- E:** Proteger contra la corrosión
- FIN:** Suo'a ruostumisesta
- S:** Skydda mot korrosion
- N:** Beskytt mot korrosion
- CZ:** Chránit proti korozi
- PL:** Chronić przed korozją
- RU:** Защищать от коррозии
- D:** Elektrisk forbindelse

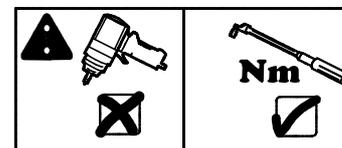
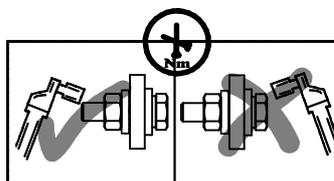


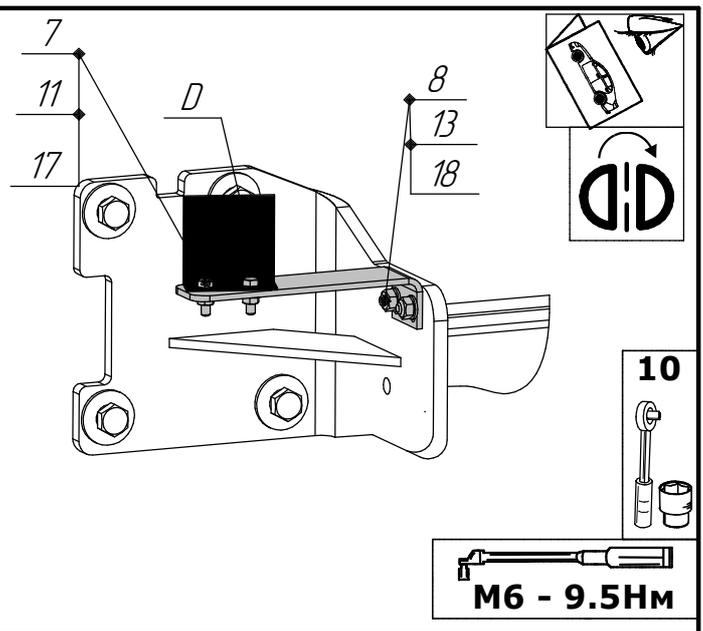
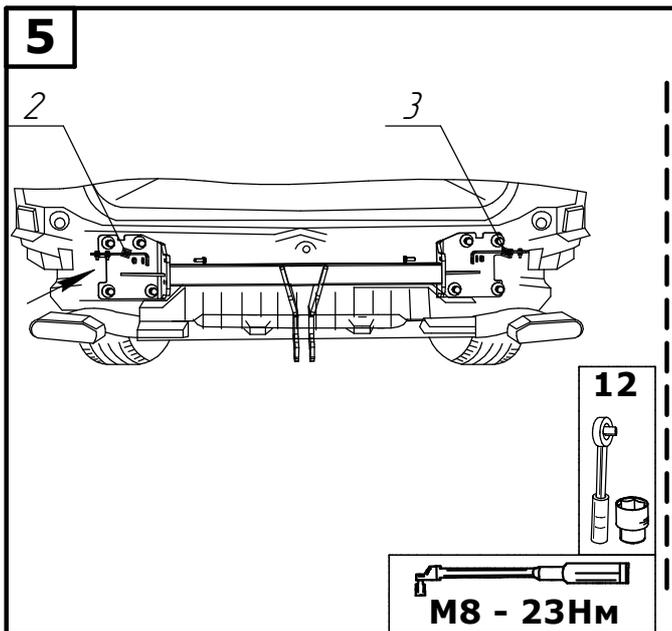
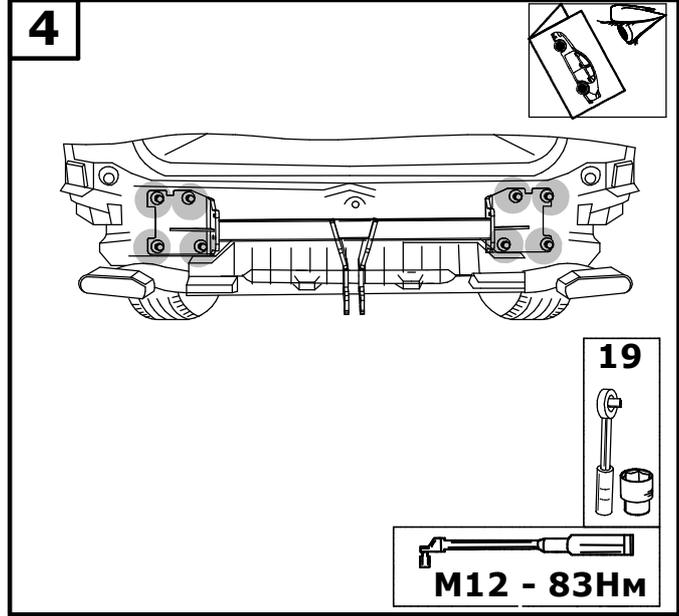
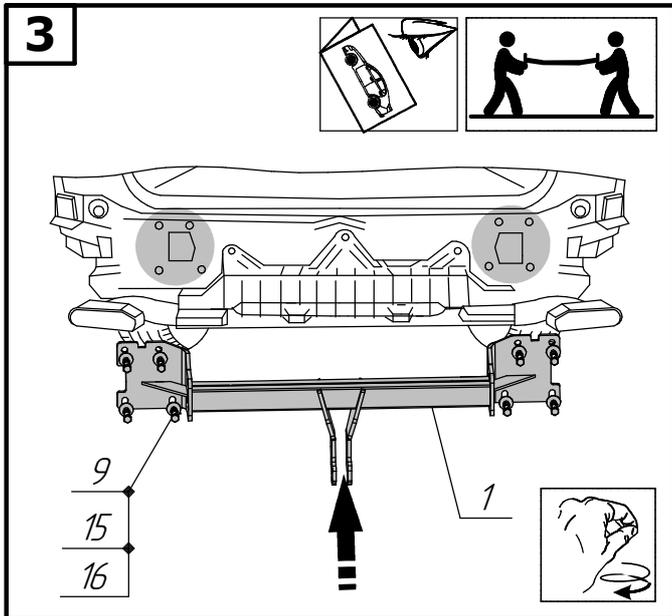
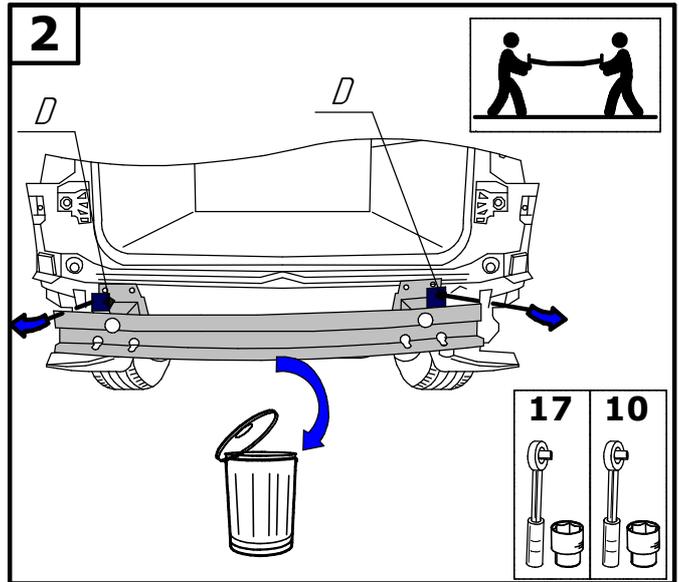
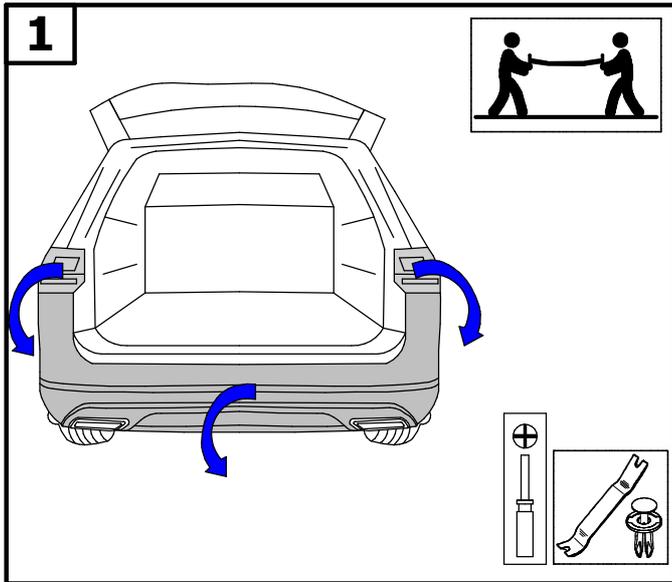
- GB:** Tools Required
- D:** Benötigte Werkzeuge
- H:** Szükséges szerszámok
- F:** Outils requis
- I:** Strumenti necessari
- NL:** Benodigd gereedschap
- E:** Herramientas requeridas
- FIN:** Tarvittavat työkalut
- S:** Nödvändiga verktyg
- N:** Nødvendige værktøj
- CZ:** Potřebné nástroje
- PL:** Potrzebne narzędzia
- RU:** Необходимые инструменты
- DK:** Nødvendige værktøjer



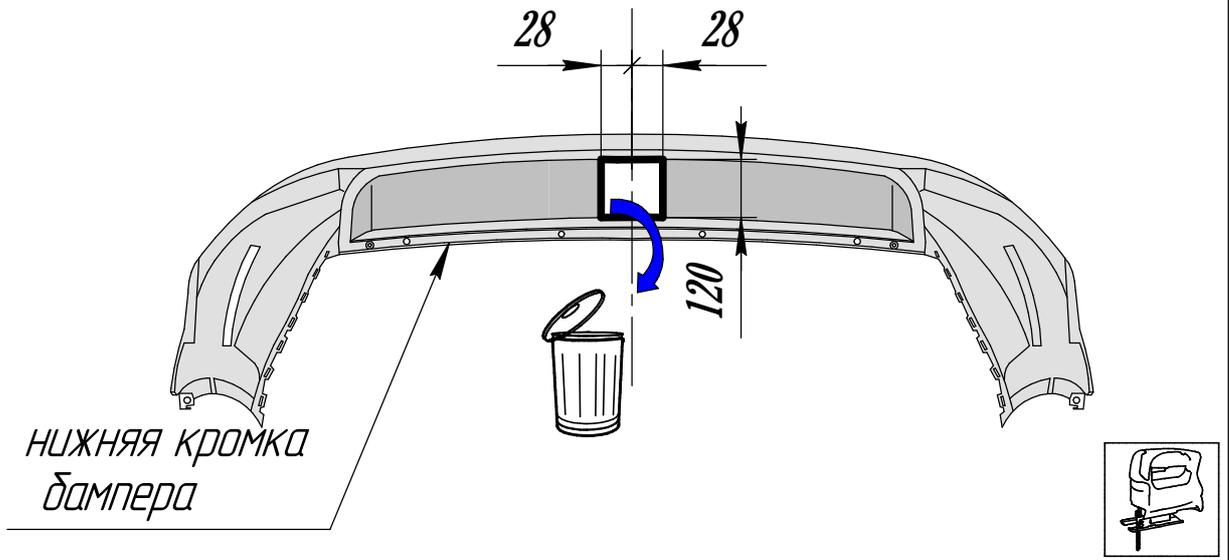


1		2159.01.00.00.00СБ Балка в сборе	1x	7		Болт М6х20	8.8	9,5Нм	4x
				8		Болт М8х25	8.8	23Нм	4x
2		2158.00.00.00.01 Кронштейн датчика левый	1x	9		Болт М12х1,5х40	8.8	83Нм	8x
3		2158.00.00.00.01-01 Кронштейн датчика правый	1x	10		Болт М12х1,25х75	8.8	87Нм	2x
4		VH 8836 шарА	1x	11		Гайка М6 с/контр.	8.8	9,5Нм	4x
5		БАФ-0168 Кронштейн розетки	1x	12		Гайка М12х1,25 с/контр	8.8	87Нм	2x
6		Колпачок на шар 022104	1x	13		Гайка М8 с/контр	8.8	23Нм	4x
		Паспорт на ТСУ	1x	14		Шайба12			2x
				15		Шайба 12 увелич.			8x
				16		Шайба12 пружин.			8x
				17		Шайба 6 увелич.			4x
				18		Шайба 8			4x

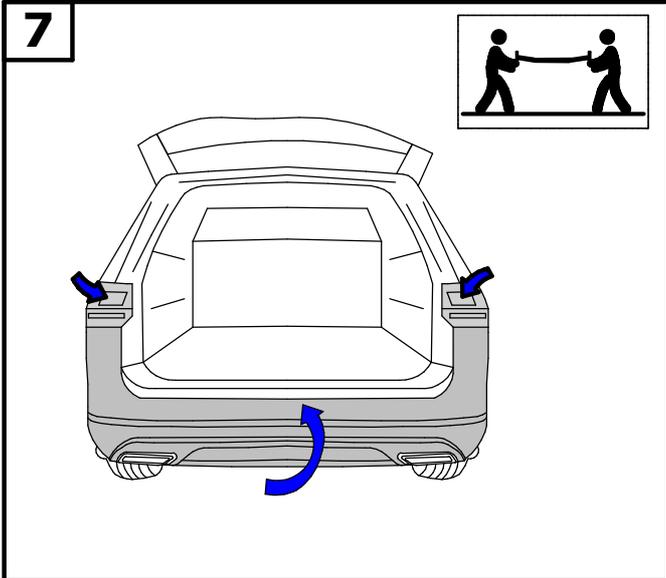




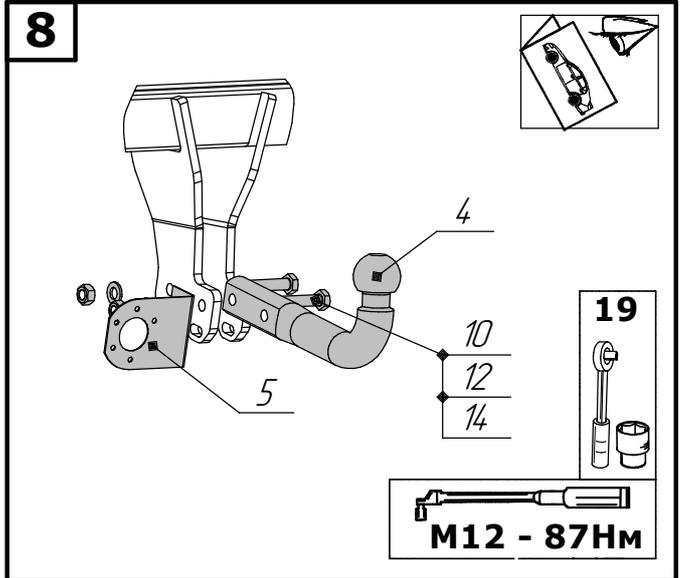
6

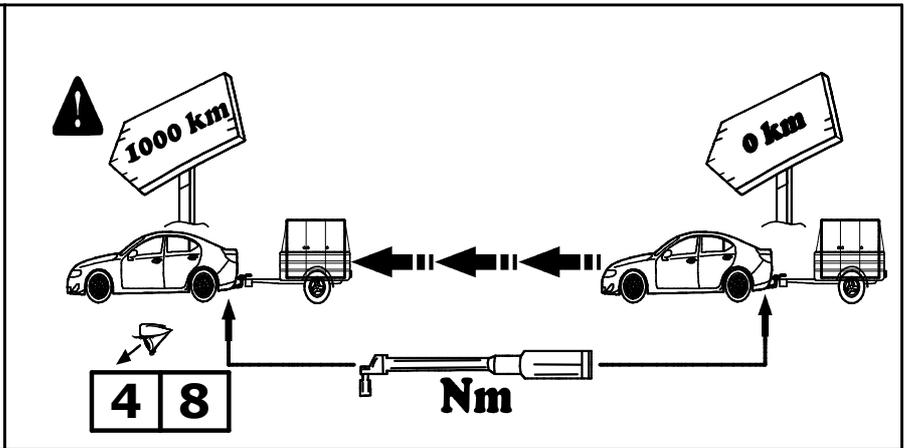
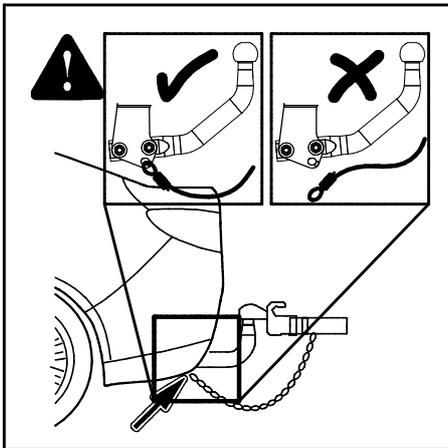
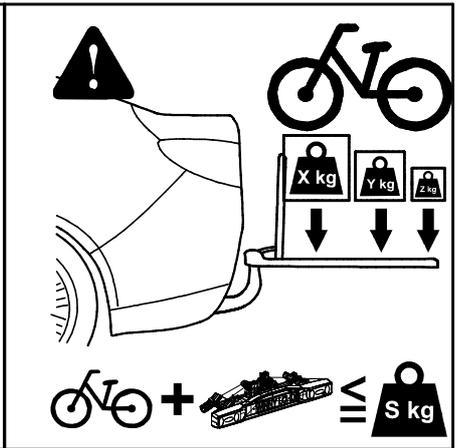
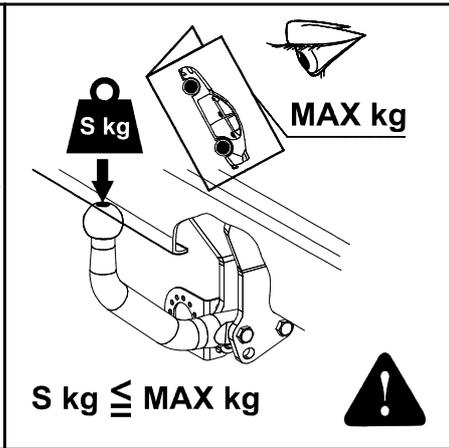
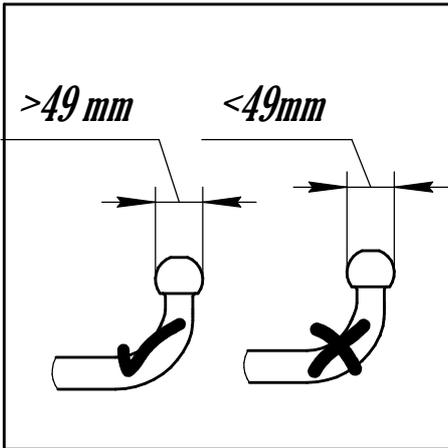
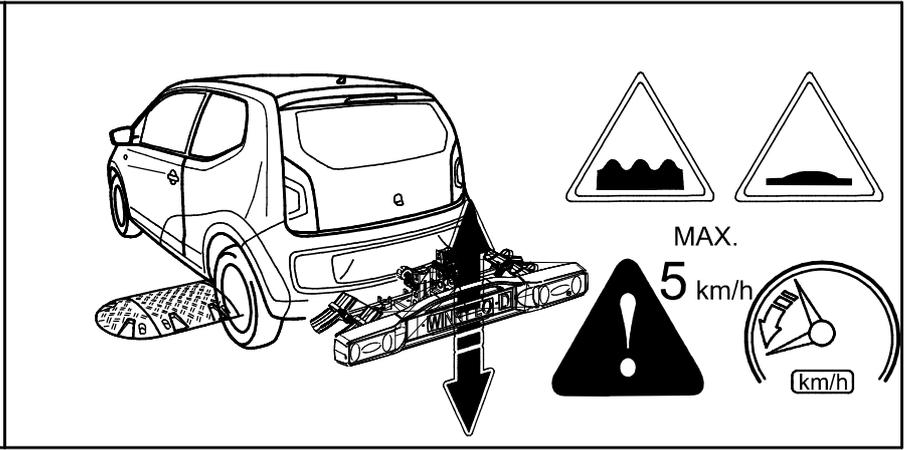
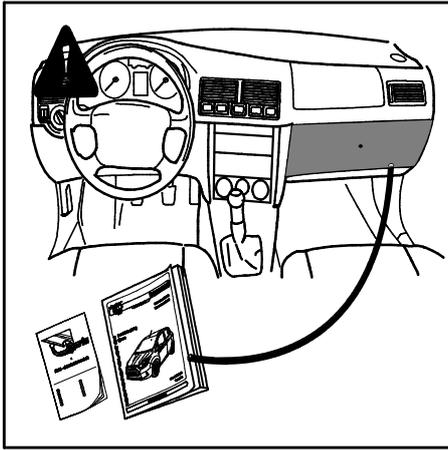


7



8







СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Серия **RU** № **0354969**

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации Общества с ограниченной ответственностью "Независимая Сертификация Систем Менеджмента Качества". Место нахождения (адрес юридического лица): 121471, Российская Федерация, город Москва, улица Рябиновая, дом 61А, строение 1, этаж 3, комната 5. Адрес места осуществления деятельности: 115054, Российская Федерация, город Москва, улица Дубининская, дом 33 Б. Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц: RA.RU.10HA72. Дата решения об аккредитации: 12.09.2018. Телефон: +74957752099. Адрес электронной почты: info@certifikaciya-smk.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18
Основной государственный регистрационный номер 1065635004478.
Телефон: +73537428824. Адрес электронной почты: info.novoorsk@orisauto.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18

ПРОДУКЦИЯ Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А50-Х, торговой марки "ORIS", артикулы: (согласно приложению - бланк № 0892905). Продукция изготовлена в соответствии с ТУ 29.32.30-002-94514952-2018 «Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия».

Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8708999709

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств" (ТР ТС 018/2011)

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

Протокола испытаний № 0617/7АТС-2022 от 08.07.2022 года, выданного Испытательной лабораторией «АвтоТракторные Средства» Испытательного центра Общество с ограниченной ответственностью «ПРОММАШ ТЕСТ» (уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21HA71)
Сертификата соответствия системы менеджмента качества требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015, № 01 100.1500938, применительно к разработке и производству тягово-сцепных устройств и деталей, срок действия с 05.10.2021 по 04.10.2024 года Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH" регистрационный номер аттестата аккредитации D-ZM-16031-01-00
Схема сертификации: 2с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Правила ООН № 55-01 "Единые предписания, касающиеся официального утверждения механических сцепных устройств составов транспортных средств". Условия хранения, срок хранения (службы, годности) продукции указаны в прилагаемой к продукции эксплуатационной документации. Модельный ряд автомобилей, на которых разрешено использование определенного типа ТСУ, регламентирует «Инструкция по монтажу».

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

13.07.2022

ПО

12.07.2026

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)



Басимов Дмитрий Фанилевич
(Ф.И.О.)

Фролкина Нина Александровна
(Ф.И.О.)

